

PIR AND MICROWAVE COMBINATION DETECTOR
FMX-DT / -DTPL

FMX-DT-X5: 10.525 GHz
FMX-DT-X8: 10.587 GHz

- 15 m Wide Angle Combination Detector with Digital Quad Zone Logic / Plug-in EOL.
• Area Shaping Microwave Technology.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

- FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE INSTALLATIONSANWEISUNGEN
IT ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE
CZ INSTALAČNÍ NÁVOD
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
NL INSTALLATIE INSTRUCTIES
ES MANUAL DE INSTALACIÓN
SE INSTALLATIONSANVISNINGAR
PL INSTRUKCJA INSTALACJI
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

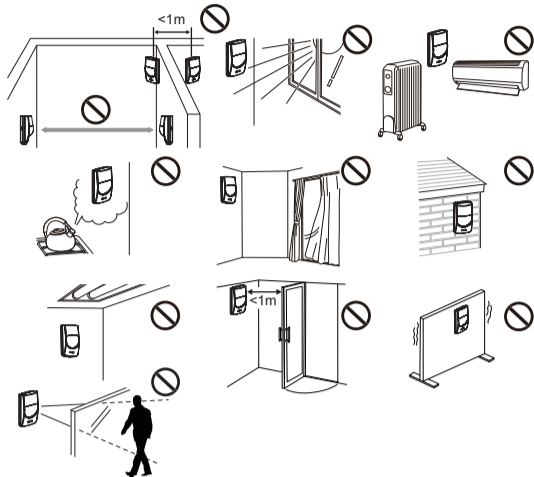
1 INTRODUCTION

- FR Introduction
DE Einleitung
IT Introduzione
CZ Úvod
PT Introdução
NL Introductie
ES Introducción
SE Introduktion
PL Wprowadzenie
RU Введение

Warning and Caution icons and text.
Warning: Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.
Caution: Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

ES Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.
SE Felaktigt hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.
PL Niezastosowanie się do poniższej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
RU Несоблюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.

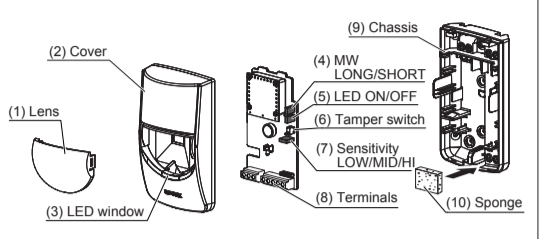
Warning and Caution icons and text.
Warning: Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.
Caution: Felaktigt hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.



- EN * FMX-DT-DTPL shall be mounted in a position where expected intrusion is in perpendicular the detection patterns.
FR * FMX-DT-DTPL doit être monté en position perpendiculaire à un endroit où une intrusion peut être envisagée.
DE * FMX-DT-DTPL soll in einer solchen Position angebracht werden, dass erwarteter Einbruch senkrecht zu den Erfassungsmustern steht.
IT * Il dispositivo FMX-DT-DTPL deve essere montato in una posizione in cui ogni intrusione prevista sia perpendicolare agli schemi di rilevamento.
CZ * FMX-DT-DTPL musí být namontován na místě, kde očekávané narušení je v kolmé pozici k detekčním vzorům.
PT * O FMX-DT-DTPL deve ser montado em uma posição onde a intrusão esperada é perpendicular aos padrões de deteção.
NL * FMX-DT-DTPL dient in een positie te worden gemonteerd waarin de detectiepatronen loodrecht op de verwachte plek van inbraak staan.
ES * El FMX-DT-DTPL debe montarse en una posición en que la intrusión esperada es perpendicular a los patrones de detección.
SE * FMX-DT-DTPL skall monteras i en position så att förväntade intrång är vinkelrät gentemot detekteringsmönstren.
PL * FMX-DT-DTPL powinno zostać zamontowane w pozycji prostopadłej do przewidywanego miejsca wystąpienia ruchu.
RU * FMX-DT-DTPL должен быть закреплен в такой позиции, чтобы предполагаемый вторжение находился в перпендикулярно по отношению к системе обнаружения.

2 PARTS IDENTIFICATION

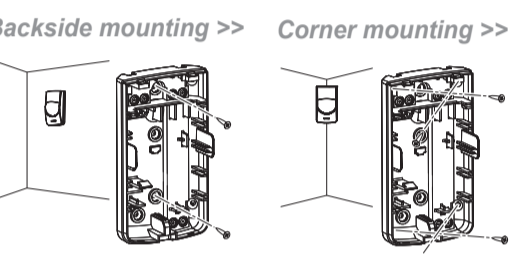
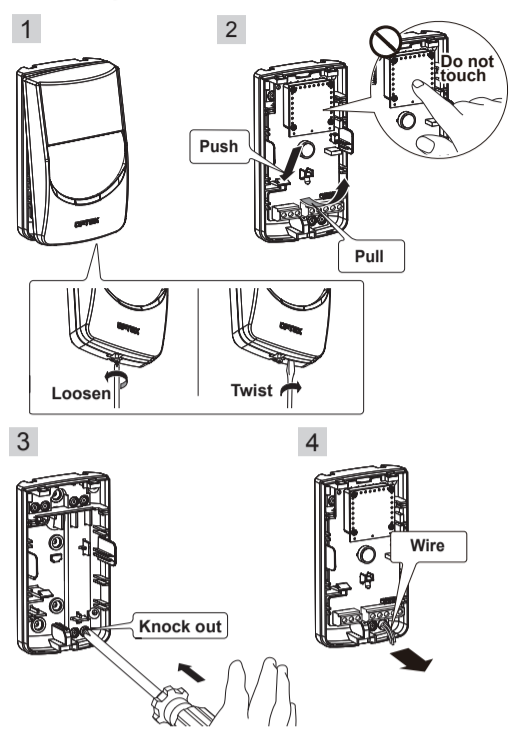
- FR Identification des pieces
DE Teilekennzeichnung
IT Descrizione delle parti
CZ Označení dílů
PT Identificação das partes
NL Onderdelen identificatie
ES Identificación de las partes
SE Beständsdelidentifiering
PL Określenie części
RU Название деталей



- (1) Lentille, (2) Capot, (3) Fenêtre LED, (4) MW LONG/COURT, (5) LED ON/OFF, (6) Interrupteur d'autoprotection, (7) Sensibilité BAS/MOY/HAUT, (8) Bornes, (9) Châssis, (10) Eponge.

3 INSTALLATION

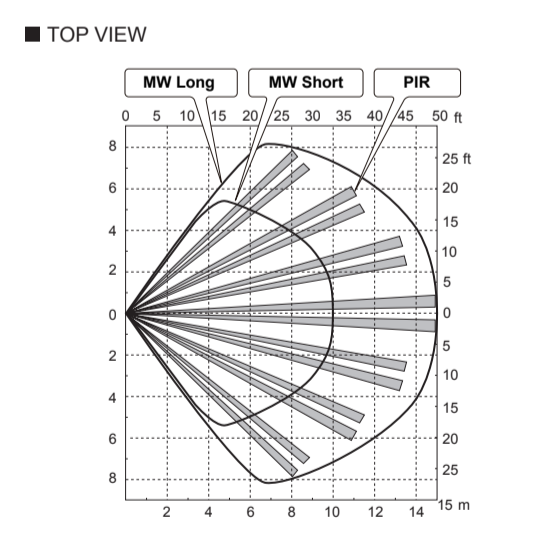
- FR Installation
DE Installation
IT Installazione
CZ Instalace
PT Instalação
NL Installatie
ES Instalación
SE Installation
PL Instalacja
RU Установка



Note: Mounting screws are not included.
FR Les vis de montage ne sont pas incluses.
DE Montageschrauben sind nicht enthalten.
IT Le viti di montaggio non sono incluse.
CZ Připevňovací šrouby nejsou přiloženy.
PT Os parafusos de montagem não estão incluídos.
NL Montageschroeven zijn niet inbegrepen.
ES Los tornillos de montaje no están incluidos.
SE Monteringskravar medföljer ej.
PL Śruby mocujące nie znajdują się w zestawie.
RU Крепежные винты в комплект не входят.

4 DETECTION ZONE

- FR Zone de détection
DE Erkennungsbereich
IT Zona di rilevamento
CZ Detekční diagram
PT Zona de detecção
NL Detectiezone
ES Zona de detección
SE Bevakningsområde
PL Charakterystyka Detekcji
RU Диаграммы направленности

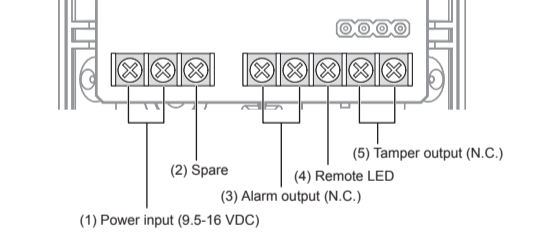


SIDE VIEW <FMX-DT> diagram showing detection ranges for MW Long, MW Short, and PIR sensors.

SIDE VIEW <FMX-DTPL> diagram showing detection ranges for MW Long, MW Short, and PIR sensors.

5 WIRING

- FR Câblage
DE Verkabelung
IT Collegamenti
CZ Zapojení
PT Fiação
NL Bedrading
ES Cableado
SE Inkoppling
PL Okablowanie
RU Подключение



- (1) Alimentation (9.5-16 VDC), (2) Pièce de rechange, (3) Sortie alarme, (4) Remote-LED, (5) Sortie autoprotection.

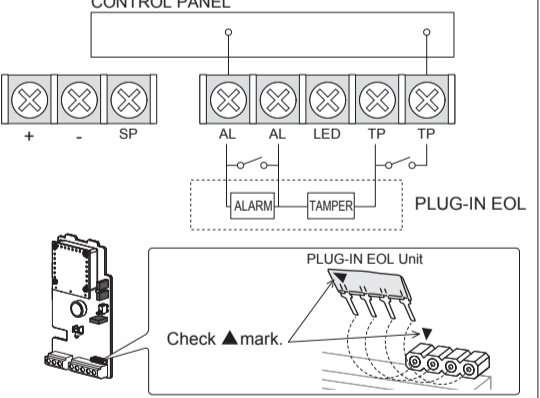
Table with 2 columns: WIRE GAUGE and 12 VDC. Rows include AWG 22 (0.33 mm²) - 520 m, AWG 20 (0.52 mm²) - 820 m, and AWG 18 (0.83 mm²) - 1310 m.

UL requires FMX-DT-DTPL to be connected to a UL listed control panel or Listed Burglar alarm power supply capable of a nominal input of 12 V DC, 11 mA (max.) at 12 V DC and battery standby time of 4 hours.

FMX-DT-DTPL shall be installed in accordance with the National Electrical Code, (NEC) 70 and CSA 22-2 Part 1 of the Electrical Cord for Canada.

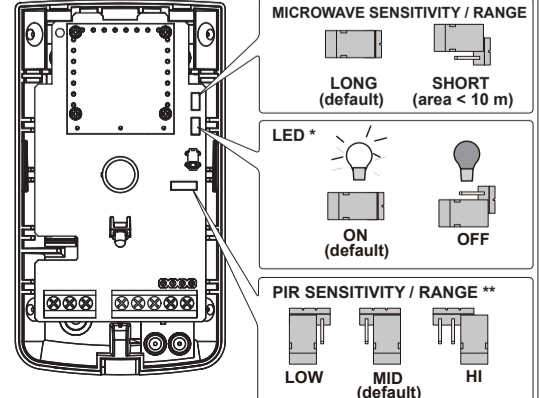
6 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

- FR RÉSISTANCES FIN DE LIGNE (PLUG-IN EOL) (OPTION)
DE PLUG-IN-Abschlusswiderstände (EOL) (OPTION)
IT Resistenze di fine linea (EOL) plug-in (AGGIUNTA)
CZ ZÁSUVNÝ konec řadových rezistorů (EOL) (MOŽNOST)
PT Resistores do Fim de Linha (EOL) PLUG-IN (OPCIONAL)
NL PLUG-IN-einde van lijnweerstand (EOL) (OPTIE)
ES Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL
SE End Of Line-resistorer (EOL) med stickkontakt (TILLVAL)
PL Wtyczka rezystorów końca linii (EOL) (OPCJA)
RU ШТЕПСЕЛЬ Оконечного резистора (EOL-резистор) (Опционально)



7 SENSITIVITY AND LED

- FR Sensibilité et LED
DE Empfindlichkeit und LED
IT Sensibilità e LED
CZ Nastavení citlivosti a LED
PT Sensibilidade e LED
NL Gevoeligheid en LED
ES Sensibilidad y LED
SE Känslighet och LED
PL Czulość i wskaźnik diodowy
RU Чувствительность и СИД



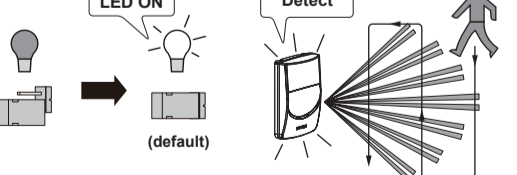
Caution: *LED switch
(3)-(4) Remote LED function requires LED switch OFF.
Remote LED terminal ; 0 V = LED ON
Not 0 V or OPEN = LED OFF

- FR (3)-(4) La fonction LED à distance nécessite que le commutateur LED soit sur arrêt.
DE (3)-(4) Fernbedienung der LED-Funktion erfordert, dass der LED-Schalter AUS geschaltet ist.
IT (3)-(4) La funzione LED remoto richiede lo spegnimento dell'interruttore LED.
CZ (3)-(4) Funkce dálkové LED vyžaduje, aby byl LED spínač VYPNUTÝ.
PT (3)-(4) A função de LED remoto requer que se desligue o LED.
NL (3)-(4) De LED afstandsbediening-functie vereist LED-schakelaar uitschakelen.
ES (3)-(4) La función LED remota requiere el apagado del interruptor LED.
SE (3)-(4) Fjärr-LED-funktionen kräver att LED-omkopplaren är AV.
PL (3)-(4) Funkcja zdalnego dioda LED wymaga przełącznika LED wyłącza.
RU (3)-(4) Функция дистанционного СИД требует выключения переключателя СИД.

Reference: **PIR SENSITIVITY / RANGE
- L: 50% M: 70% H: 100%
- INCERTI FMX-DT complies with T014 when this switch is set "HI".

8 WALK TEST

- FR Test de marche
DE Gehtest
IT Test camminata
CZ Zkouška krokovým testem
PT Teste de funcionamento
NL Looptest
ES Prueba de funcionamiento
SE Gångtest
PL Test przejścia
RU Проверка методом обхода



Note: Conduct a walk test at least once a year.

- FR Effectuez un test de marche au moins une fois par an.
DE Führen Sie mindestens einmal jährlich einen Gehtest durch.
IT Eseguire un test camminata almeno una volta all'anno.
CZ Zkoušku krokovým testem provádějte alespoň jednou ročně.
PT Execute um teste de funcionamento pelo menos uma vez por ano.
NL Voer minstens één keer per jaar een doorlooptest uit.
ES Realice una prueba de desplazamiento al menos una vez al año.
SE Utför ett gångtest åtminstone en gång per år.
PL Test pieszy należy przeprowadzić przynajmniej raz w roku.
RU Проводите тестирование методом обхода по меньшей мере раз в год.

